



Journal Title: Journal des télécommunications

Journal Issue: Vol. 43, no. 8 (1976)

Article Title: 17 mai 1976 : Journée mondiale des télécommunications : Télécommunication et information

Page number(s): pp. 525- 527

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

17 mai 1976

Journée mondiale des télécommunications

« Télécommunication et information »

Le 17 mai, les 148 pays Membres de l'UIT ont célébré la Journée mondiale des télécommunications, dont le thème était cette année « Télécommunication et information ».

Transmissions et télé- communications à l'AFP

LORSQUE Charles Havas — le lointain fondateur de l'Agence France-Presse (AFP) — eut l'idée de créer l'Agence qui devait porter son nom et qui fut la première du genre, il n'avait à sa disposition que les moyens de transmission qui existaient à l'époque (1835).

Le développement de l'Agence — des agences — marchera avec celui des moyens de communication.

Havas utilise la poste, le télégraphe optique de Chappe (inauguré en 1794), les pigeons voyageurs avant que le télégraphe puis la radio transforment radicalement le travail de gens qui, par définition, veulent toujours informer plus rapidement. Printings, tickers permettent l'écriture à distance. Aujourd'hui satellite et composition à distance. Demain...

En 1976,

l'Agence France-Presse a des postes de

production de nouvelles dans 164 pays et territoires et des clients dans 152 pays et territoires.

Toutes les informations sont centralisées à Paris où elles sont triées, choisies, réécrites et traduites dans un certain nombre de « desks » en quatre langues: français, anglais, espagnol, allemand, et renvoyées vers les clients.

De ses bureaux vers la Rédaction centrale, l'AFP utilise des moyens de liaison permanents (câble, radio, satellite) et des liaisons qui ne lui appartiennent pas en propre (télégrammes via les postes locales ou les compagnies de câble internationales, téléphone).

Toutes les directions régionales en France même et ses bureaux principaux (84) sont reliés au siège de façon permanente.

La copie des bureaux secondaires (28) ou des correspondants isolés transite par un bureau principal ou est envoyée à la Rédaction centrale par télégramme ou téléphone.

L'AFP utilise de façon permanente à l'heure actuelle trois réseaux de transmission par télécopieur:

- un réseau par câble,
- un réseau radio,
- un réseau par satellite.

Transmissions par télécopieur câble

(fil, câble coaxial, câble sous-marin, faisceau hertzien)

Vers le siège

- Bureaux de province (13 directions régionales),
- Bureaux d'Europe, d'Afrique du Nord, de Johannesburg ($\frac{1}{4}$ de vitesse), de Beyrouth et Tel Aviv ($\frac{1}{2}$ vitesse + $\frac{1}{4}$ de vitesse), du Caire, de New Delhi, de New York (copie de New York, Washington, Organisation des Nations Unies, Montréal, Ottawa).

Du siège vers les clients

- *Clients parisiens* (service France et étranger d'informations générales, service économique par télécopieur, service hippique).
- *Clients de la province française* (service France et étranger d'informations générales, service économique par télécopieur, service hippique).

• Clients en Europe

— service distribué en *langue française*: Belgique, Bulgarie, Espagne, Grèce, République Populaire Hongroise, Italie, Pays-Bas, République Populaire de Pologne, Portugal, République Démocratique Allemande, Suisse, Tchécoslovaquie, Turquie, Yougoslavie;

— service distribué en *langue anglaise*: Danemark, Finlande, Suède, URSS;

— service distribué en *langue allemande*: République fédérale d'Allemagne, Autriche, France (est), Luxembourg, Suisse.

• Clients en Afrique

— service distribué en *langue française*: Algérie, Maroc, Tunisie.

• Clients en Amérique

— service distribué en *langue française*: Canada, Etats-Unis (et des Etats-Unis vers Haïti; de Fort-de-France vers Sainte-Lucie, Dominique, Pointe-à-Pitre, Montserrat);

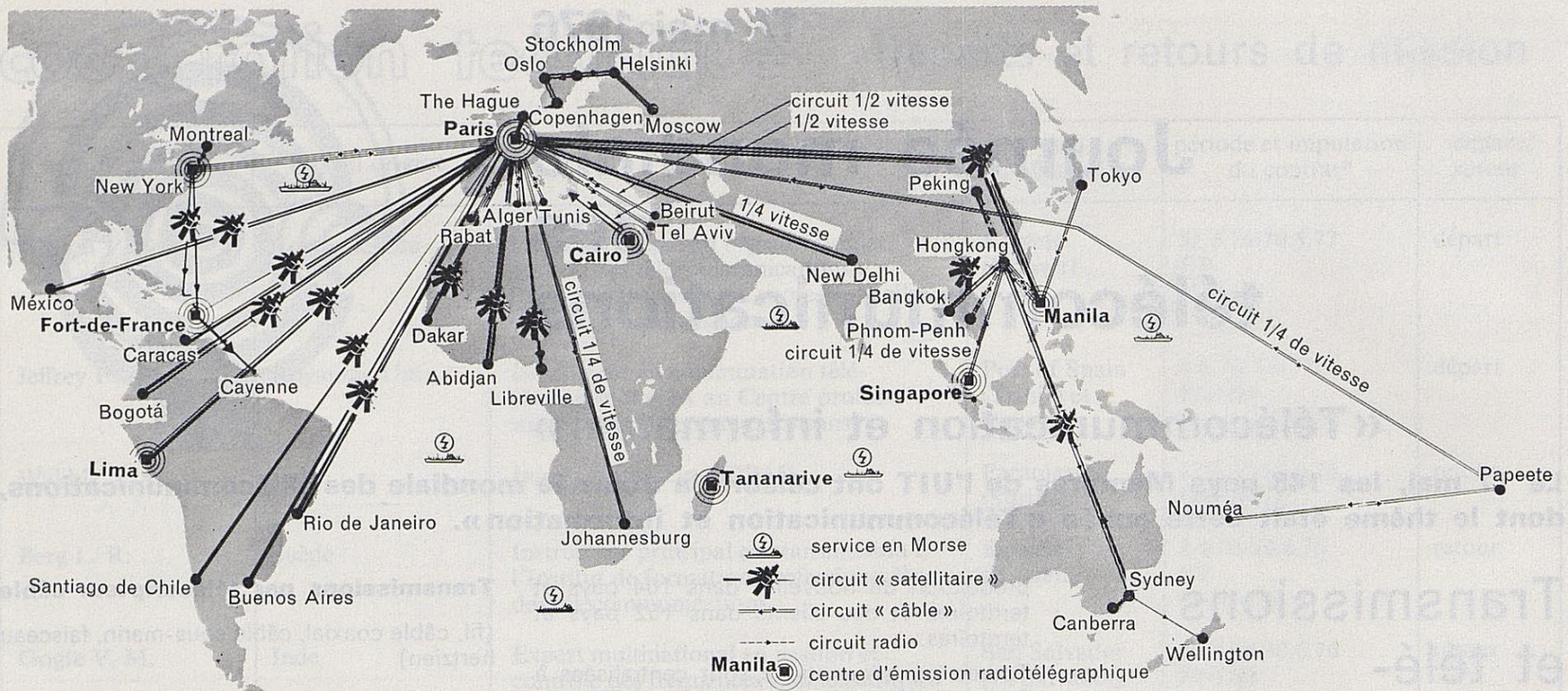
— service distribué en *langue anglaise*: Canada, Etats-Unis;

— service distribué en *langue espagnole*: Etats-Unis et des Etats-Unis vers Porto Rico et Saint-Domingue;

— service distribué en *langue portugaise*: de São Paulo (bureau de traduction du service espagnol en portugais) vers Brasília, Rio de Janeiro.



Le siège de l'AFP, place de la Bourse à Paris



Principales liaisons intercontinentales de l'AFP

• Clients en Asie

— service distribué en *langue anglaise*: de Manille vers Hongkong, Kuala Lumpur, Singapour, Tokyo; de Hongkong vers Canberra et Sydney.

Les transmissions par téléscrip-teur câble représentent environ 120 000 km de câble, 350 heures de transmission par jour, 1 000 000 de mots quotidiens.

Transmissions par radiotéléscripteur

L'Agence fournit son service par radiotéléscripteur vers les régions et dans les langues suivantes:

De Paris

• Vers le Proche-Orient

— service distribué en *langues française, anglaise* ou *arabe* (traduction au Caire du service en français dit Proche-Orient): Arabie Saoudite, Bahreïn, Chypre, Emirats Arabes Unis, Iran, Iraq, Israël, Jordanie, Koweït, Liban, Oman, Qatar, Syrie, Yémen (RA), Yémen (RDP du).

• Vers l'Afrique

— service distribué en *langue française* (dit AFRIGASCAR): Bénin, Cameroun, Cap Vert, Comores, Congo (Brazzaville), Côte d'Ivoire, Ethiopie, Gabon, Guinée-Bissau, Haute-Volta, Libye, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Niger, République Centrafricaine, Sénégal, Seychelles, Soudan, Tchad, Togo, Zaïre;

— service distribué en *langue anglaise* (dit AFRICABEAMS): Angola, Burundi, Ghana, Kenya, Liberia, Malawi, Mozambique, Nigeria, Ouganda, République sudafricaine, Rhodésie, Rwanda, Sierra Leone, Tanzanie, Zambie.

• Vers l'Amérique

— service en *langue française*:
— de Paris vers les Antilles et l'Asie,
— de Manille vers l'Asie du Sud-Est;

— service en *langue anglaise*:
— de Paris vers l'Extrême-Orient (service dit EXOR ou Extrême-Orient),
— de Manille vers l'Asie du Sud-Est;

- service en *langue espagnole*:
— de Paris vers l'Amérique du Sud,
— de Fort-de-France vers l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale,
— de Lima vers l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale,
— de New York vers l'Amérique du Sud;
- service en *langue portugaise*: de Paris vers le Brésil.

Les transmissions par radiotéléscripteur représentent 306 heures de transmission par jour, soit 900 000 mots quotidiens.

Transmissions par satellite

Ces transmissions permettent l'acheminement vers Paris des informations recueillies par un certain nombre de bureaux, et assurent la fourniture à un certain nombre de clients de la copie traitée à Paris et distribuée en français, anglais, espagnol.

• Vers Paris

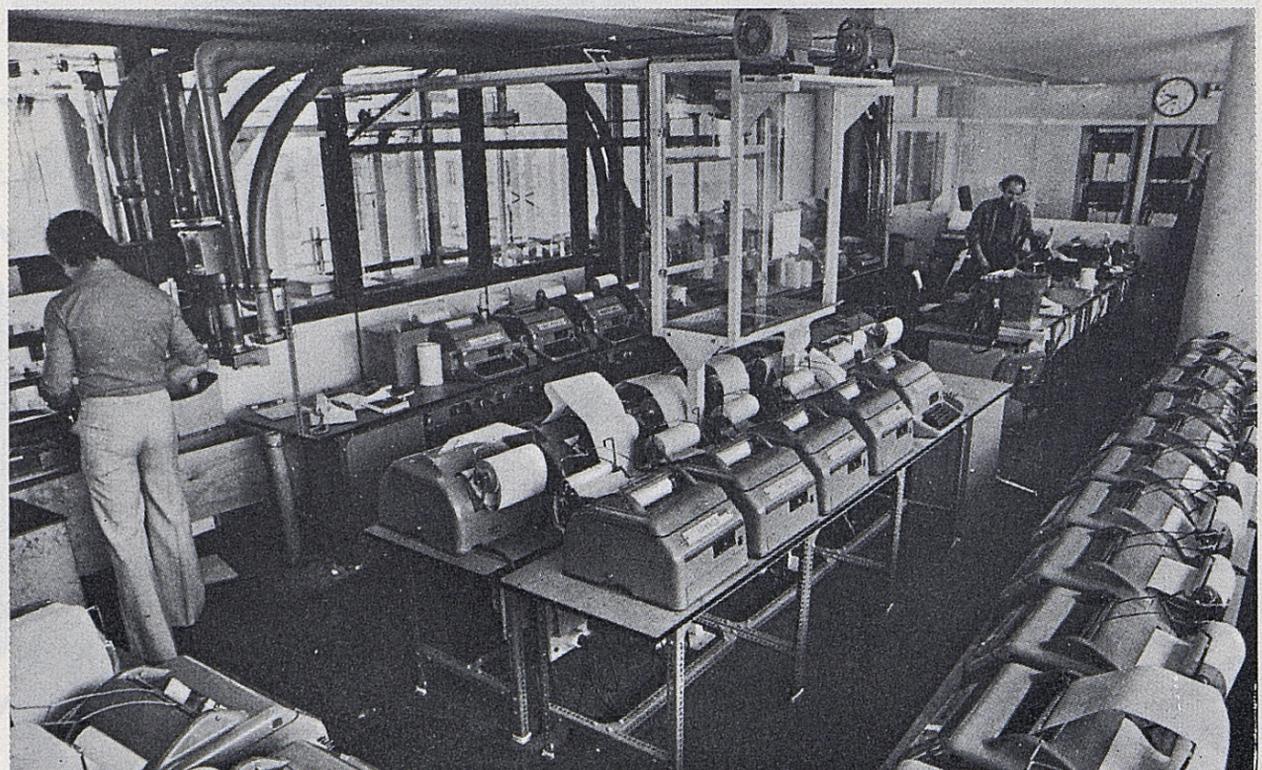
— en provenance de: Abidjan, Bogota, Buenos Aires, Caracas, Dakar, Lima, Manille, Mexico, Rio de Janeiro et Santiago.

• De Paris

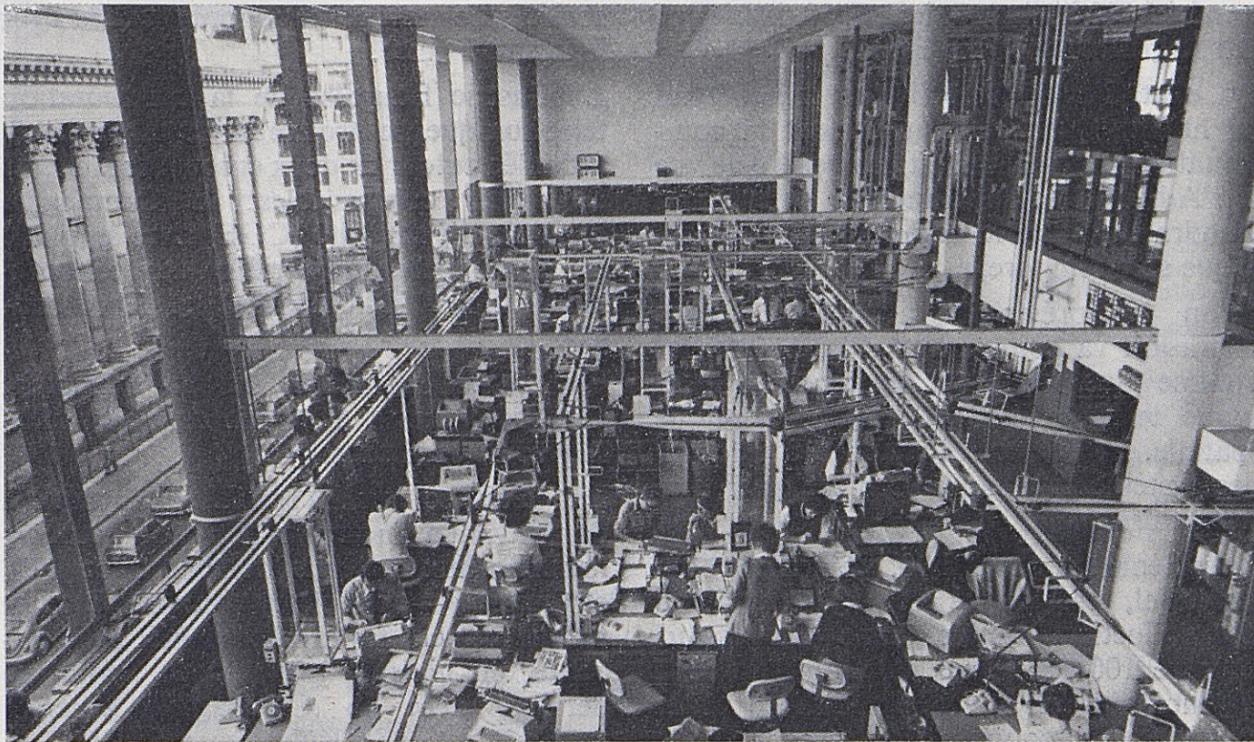
- services distribués en *langue française*: Abidjan, Dakar (service AFRIGASCAR), Manille (service SEA ou Sud-Est Asiatique);
- service distribué en *langue anglaise*: Manille (service EXOR);
- service distribué en *langue espagnole*: Bolivie, Brésil, Chili, Fort-de-France, Mexique, Pérou, Venezuela.

Il faut ajouter:

- service en *langue française*:
— de New York vers Fort-de-France,
— de Fort-de-France vers Cayenne;
- service en *langue anglaise*: de Hongkong et vice versa à Bangkok, Pékin, Sydney;



La salle des réceptions



La salle de rédaction et des transmissions

conférences ou réunions extérieures à l'UIT

Quatrième séminaire des utilisateurs de données ESA/RECON

Depuis qu'il a été transféré à Frascati près de Rome, en 1973, le Service de documentation spatiale (SDS) de l'Agence spatiale européenne (ESA) a considérablement développé son réseau, ses bases de données et sa clientèle. Le 4^e séminaire ESA/RECON, qui s'est tenu à Frascati les 20 et 21 mai 1976, s'était fixé pour tâche d'examiner les problèmes posés par le fonctionnement du service.

Cinquante-six spécialistes représentant des firmes industrielles, des organismes gouvernementaux, des universités, des centres de documentation et des bibliothèques — venus des pays suivants: République fédérale d'Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, France, Italie, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède et Suisse — ont pris part aux quatre séances du séminaire durant cette session de deux jours.

Le représentant de l'UIT, M. A. G. El-Zanati, a été invité à présider la première séance, dont les débats ont porté sur les services *ESA/RECON* en Europe, et sur les services et bases de données existants du SDS. Des exposés ont en outre été faits par quatre spécialistes,

sur le fonctionnement des services relevant du SDS en Belgique, en France, au Royaume-Uni et en Suède.

La deuxième journée du séminaire a été consacrée à l'étude des divers aspects des services à accès direct automatique; cette étude a été suivie d'une discussion non officielle, avec les fonctionnaires du SDS, sur les problèmes concernant l'amélioration du rendement du système.

L'infrastructure du Service de documentation spatiale est un centre de documentation hautement automatisé; ce centre, installé à Frascati, dispose d'un ordinateur *IBM 360* qui met en œuvre les techniques modernes de traitement des données en temps réel. Ainsi, les usagers des pays membres de l'Agence spatiale européenne ont accès directement à l'information stockée dans l'ordinateur et peuvent obtenir une réponse immédiate à leurs questions, par l'intermédiaire d'un terminal comprenant une mémoire de petite capacité, un clavier et un dispositif d'affichage visuel. On compte actuellement 50 usagers du SDS, en plus des 200 usagers disposant de l'accès automatique direct.

Le SDS utilise actuellement 11 bases de données qui lui ont été fournies par les organismes suivants: aux Etats-Unis, *National Aeronautics and Space Administration* — NASA; *Chemical Abstracts Service* — CHEMABS; *American Society for Metals* — METADEX; *Engineering Index Incorporated* — COMPENDEX; *National Technical Information Service* — NTIS; *Energy Research and Development Agency* — NUCLEAR; *American Society for Metals* — ALUMINUM; *Environment Information Center* — ENVIRON; *Science Citation Index* — ISI. En France, Centre de documentation informascience — PASCAL. Au Royaume-Uni, *Institution of Electrical Engineers* — INSPEC.

Au total, ces bases de données comprennent quatre millions d'articles qui ont trait à tous les aspects de la science et

— service en *langue espagnole*: de New York vers Porto Rico et Saint-Domingue.

Ces transmissions représentent 325 heures de transmission et 975 000 mots par jour.

L'AFP utilise d'autre part des transmissions téléphotographiques pour la diffusion journalière de 50 photos livrées en 25 points de distribution (3500 km de câble).

Pour l'ensemble de ses transmissions, l'Agence France-Presse utilise:

- 290 baies de réception radiotélégraphique,
 - 2250 télécriteurs,
 - 8 terminaux de visualisation,
 - 35 émetteurs (10 à 35 kW),
 - 51 fréquences (5 à 30 MHz),
 - 37 antennes d'émission,
 - 26 émetteurs téléphotographiques,
 - 30 récepteurs téléphotographiques.
- Agence France-Presse.

des techniques aérospatiales, notamment: astronomie et astrophysique; sciences de l'atmosphère; électronique et électrotechnique; navigation, télécommunication, détection et contre-mesures; physique; techniques spatiales. On estime à un million, au total, l'accroissement annuel du nombre des références rassemblées.

A. Z.

Colloque sur les réseaux d'ordinateurs

Un colloque consacré à l'évolution et aux applications des réseaux d'ordinateurs aura lieu au *National Bureau of Standards* (NBS), Gaithersburg (Maryland), le 17 novembre 1976.

Ce colloque est organisé par le *Technical Committee on Computer Communications* de l'*Institute of Electrical and Electronics Engineers* (IEEE) et par le NBS.

Les sujets suivants y seront traités:

- réseaux d'ordinateurs,
- réseaux à valeur ajoutée,
- réseaux adaptés aux terminaux,
- techniques de conception des réseaux,
- mesures dans les réseaux,
- techniques d'accès aux réseaux,
- aspects économiques de l'établissement des réseaux,
- gestion des réseaux,
- applications des réseaux,
- évolution ultérieure des réseaux.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à: «Marshall Abrams, National Bureau of Standards, Technology B-212, Washington, DC 20234 (Etats-Unis)» (Téléphone: (301) 921-2601). — NBS.